

AMASEZERANO YA KONTI Y'INGWATE Y'AMAFARANGA

Aya masezerano akozwe 13 May 2025 hagati ya:

ABRWANDA PLC	AB Rwanda PLC (Former AB BANK RWANDA PLC). Icyemezo cyo gukora imirimo y'ibigo by' i: 17 Numero y'isosiye: 102802551 Aderesi: P.O. Box 671, Nyarugenge, Kigali, Rwanda Intara: Umujyi wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umurenge wa Nyarugenge, Akagari ka Kiyovu, St. no. 78, No. 15 Tel: 0782298060
---------------------	--

Na

Umukiriya	Irangamuntu(numero, nahoyatangiwe)	Isano
«CLIENT_NAME»	«ID_1»	«CLIENT_RELAT_1»
Konti 'nzigamira unyungukire'		«ACCOUNT_PF_CODE»
Numero ya Konti isanzwe		«ACCOUNT_CC_CODE»
Amafaranga ashyizwe kuri konti 'nzigamira unyungukire'		«AMOUNT_AND_CURRENCY»
Ijanisha ry' urwunguko		«INTEREST_RATE»%.....ku mwaka
Igihe cyo kwishyurwa		«MATURITY»
Itariki yo gutangira		«DATE_OPENING»
Itariki yo kurangiza		«DATE_FINI»
Amafaranga ashyizwe kuri Konti Ivugururwa ry'amasezerano		«DATE_PAIE»
		«TYPE_OF_RENOVATION»

1. IMPAMVU Y'AMASEZERANO

Umukiriya arifuza gufungura no kugira Konti 'Y'igwate y'amafaranga muri kigo cy'imari. yemeye kumufungurira no kumucungira Konti 'Y'igwate y'amafaranga (Konti) kandi impande zombi zemeranijwe ku ifungurwa rya konti, kuyigira no kuyicunga hagendewe ku mabwiriza yumvikanyweho akurikira:

2. IFUNGURWA RYA KONTI N'IKORESHA RYA YO

Konti izafungurwa, igenzurwe kandi ikoreshwe hagendewe ku makuru yatanze n'Umukiriya n'izindi mpapuro za ngombwa zunganira zasabwe na kigo cy'imari. Amakuru ndetse n'izindi mpapuro za ngombwa zatanze n'Umukiriya bigomba kuba ari byo kandi bizira amakemwa.

Konti izafungurwa, igenzurwe kandi ikoreshwe ku bw'umukiriya biturutse ku mabwiriza ye, ku kohereza amafaranga abikijwe kuri konti isanzwe aya kuri Konti 'y'i.

kigo cy'imari gifite izi nshingano :

- Gufungura Konti 'y'ingwate y'amafaranga;
- Kohereza amafaranga ava kuri konti isanzwe aya kuri Konti 'y'ingwate y'amafaranga.

2.1. Impapuro z'imiterere ya Konti

Impapuro z'imiterere ya konti zizashyikirizwa Umukiriya azisabye. Amaze kwakira impapuro z'imiterere ya konti ye, Umukiriya azasoma yitonze izi mpapuro nuko niba hari icyo atumva cyangwa

se aburana akigeze ku Kigo cy'imari mu buryo bw'inyandiko mu gihe cy'icyumweru kimwe.

Umukiriya narangiza kwakira izo mpapuro, azasomana ubushishozi n'ubwitonzi. Aramutse atanyuzwe cyangwa atumvise ibikubiyemo yageza ikibazo cye kuri kigo cy'imari (AB RWANDA PLC) mu buryo bwanditse mu gihe cy'icyumweru kimwe.

Igihe kigo cy'imari itagejweho ikibazo kirebana n'impapuro z'imiterere ya konti mu gihe cy'icyumweru kimwe, uherye ku itariki urwo rupapuro rwatangiweho, hafatwako yemeje umukiriya kandi yemeye ko amakuru yahawe na kigo cy'imari (AB RWANDA PLC) ari ukuri.

2.1.1. Imikorere ya Konti

Konti 'Y'ingwate y'amafaranga iteganyijwe gukoreshwa kugira ngo habeho kwizera ko Uwahawe inguzanyo azuzura inshingano zikubiye muri ayo Masezerano y'Inguzanyo; bityo Umukiriya ntabwo yemerewe gukora igikorwa cyo kubikiza cyangwa ikindi icyo aricyo cyose kuri yo konti, mbere y'igihe cyagenwe.

Ntanyungu y'shyurwa kuri iyi Konti.

3. UBURENGANZIRA N'INSHINGANO KU MPANDE ZOMBI

3.1. Uburenganzira n'inshingano by' ikigo cy'imari.

AB RWANDA PLC ifite inshingano zo gukoresha konti hagendewe ku mategeko n'amabwiriza ari mu Rwanda kimwe n'ibikorwa byayo byemewe muri rusange bikurikizwa.

kigo cy'imari gifite inshingano zo kubika no gucunga mu mutekano amafaranga ashyizwe kuri konti.

Ikigo cy'imari gifite uburenganzira bwo guhindura ibiciro byayo ku rutonde igihe icyo ari cyo cyose itabanje kubimenyesha umukiriya.

3.2. Uburenganzira n'inshingano by'Umukiriya

Umukiriya azishyura amafaranga ya konti hakurikijwe uko urutonde rwa ikigo cy'imari rwayo mafaranga rubigaragaza uko rusohotse buri gihe..

Umukiriya asabwa kumenyesha ikigo cy'imari ku mpinduka yose yaba ibaye ku makuru yari yatanze mbere kuri kigo mu gihe y'icyumweru kimwe cyiyiyo mpinduka.

3.3. Kubikuzwa amafaranga mbere y'igihe giteganyijwe n'amasezerano

Kubikuzwa igice cy'amafaranga yabikijwe ntibyamewe.

4. IGIHE AMASEZERANO AZAMARA

Aya masezerano azatangira kubahirizwa hagati y'impande zombi uhareye umunsi yashyizweho umukono n'impande zombi kandi agomba gukomeza keretse hari impamvu igaragara yumvikanyweho muri aya masezerano.

5. AMABWIRIZA

Ikindi kintu cyose cyo kumvikanyweho hagati y'impande zombi

kigomba gukorwa mu buryo bwanditse, bikamenyeshwa ikigo cy'imari kandi hakizwa ko byashyikirijwe ikigo, byatanze mu ntoki ku cyicaro cyayo cyangwa kuri rimwe mu mashami yayo.

6. A MATEGEKO AKORESHWA

Aya masezerano ashingira kandi yubahiriza amabwiriza ngenderwaho yose akoreshwa na kigo cy'imari nk'uko azakomeza guhuzwa n'ibihe.

7. IBYUMVIKANWEHO BYOSE

Aya masezerano akubiyemo ibyumvikanyweho n'impande zombi byose byanditse, ibindi byose bijyanye n'ubwumvikane, amasezerano cyangwa inshingano ariko bitanditse muri aya masezerano nta gaciro bifite, keretse amabwiriza n'amategeko gusa agenwa na Banki nkuru y'igihugu.

8. ITEGEKO RIGENGA AYA MASEZERANO

Aya masezerano azashyirwa mu bikorwa hagendewe ku mategeko y'u Rwanda kandi mu gihe habayeho impaka zitakemurwa mu buryo bw'ubwumvikane hagati y'impande zombi, impande zombi nizinanirwa kumvikana, haziyambazwa inkiko zo mu Rwanda ku bibazo byose birebana n'aya masezerano.

Umwimerere w'ay'amasezerano wateguwe m'ururimi rw'icyongereza uhindurwa mu Kinyarwanda, igihe habaho kwitiranywa insobanuro y'ijambo cyangwa se igika, hakwifashishwa ururimi rw'icyongereza.

Nyiri konti aremera ko yasomye, yumvise kandi yemeye ibikubiye muri aya masezerano.

Kurinda amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu. Amakuru yose yumuntu akubiye muri aya masezerano azatunganywa kandi arindwe nkuko biteganywa n'Itegeko N° 058/2021 yo kuwa 13/10/2021 ryerekeye kurinda amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu, ku bijyanye no kubika, gutunganya amakuru bwite no guhindura igihe habayeho impinduka ku ibikorwa bijyanye amakuru bwite n'imibereho bwite by'umuntu, impande zombi zigomba gukoresha uburyo bunoze bwo kurinda amakuru yihariye kandi akazirikana ko gutanga amakuru cyangwa amakuru atabifitiye uburenganzira uruhande rwatanze amakuru rutabihereye uburenganzira ruzabiryoza ndetse runabitangire n'indishyi k'uzaba yatangiye amakuru ye bwite.

AB Rwanda PLC.

Umukono: _____

Amazina: _____

Umukiriya

Umukono: _____

Amazina: _____

CASH COLLATERAL ACCOUNT AGREEMENT

This Cash collateral Account Agreement (the "Agreement") is made and effective [DATE.....]

BETWEEN:

FINANCIAL INSTITUTION	AB Rwanda PLC. License No: Certificate of Incorporation No: 102802551 Address: P.O. Box 671, Nyarugenge, Kigali, Rwanda Physical Address: Kigali City Province, Nyarugenge District, Nyarugenge Sector, Kiyovu cell, Street no. 78 Building No. 15 Phone: 0782298060
------------------------------	---

and

CLIENT(s)	ID	RELATIONSHIP
«CLIENT_NAME»		

Collateral Account	
Reference Account	
Deposit	
Maturity Period	
Starting Date	
Finishing Date	
Funds Available	
Renewal Option	

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

The account holder (hereinafter the Client) is desirous of opening, and maintaining a Cash Collateral Account with AB Rwanda Plc (hereinafter the Financial Institution).

The Bank has agreed and shall undertake to open, maintain and manage the Cash Collateral Account (hereinafter the Account) for the Client for securing repayment of a loan as per Loan Agreement No:..... s/he acquired from the Institution (herein referred to as the Loan) and based on the Agreement entered into by the parties on the following terms conditions and understandings.

2. ACCOUNT OPENING AND OPERATIONS

The Account shall be opened, maintained and managed on behalf of the Client basing on the information supplied by the Client and the necessary required documentation in support thereof requested by the Institution, which information and documents the Client shall warrant as being true and accurate.

The Account shall be opened, maintained and operated on behalf of the Client based on the instruction from the Client(s) to transfer the Deposit from the Reference Account to the Cash Collateral Account.

The Institution shall be responsible for:

- Opening a Cash Collateral Account for the Client;
- Transferring of funds from the Reference Account held by the Client(s) into the Cash Collateral Account; and
- Transferring of funds from the Cash Collateral Account upon full repayment of the loan.

Upon full repayment of the loan, the Client may either

- Transfer the Deposit to the Reference Account; or
- Automatically convert the Account to a Term Deposit Account. In this case the Term Deposit Account will be managed according to the Institutional's 's terms and conditions.

a. Account Statements

The Financial Institution shall reflect all the transactions executed in the account in the account statement.

The Institution shall make the Account Statements available for the Client(s) on request in document form or in any other agreed manner. The client (s) upon receiving an Account Statement shall carefully read their Statement and bring any complaints or queries thereof to the Institutional's ' attention in writing within one (1) week after issuing the same.

Unless the Institution receives such a query or complaint regarding an Account Statement within a time period of one (1) week of the date of that Account Statement, the Client(s) shall be deemed to have affirmed that the Account Statement is accurate and the Financial Institution shall be entitled to assume that the Client(s) accepts that the Account Statement is accurate.

b. Account Operations

The Cash Collateral Account is intended to be used only for the purpose of securing the Loan acquired by the Client; the Client(s) will therefore not be entitled to make any cash or non-cash transactions.

The Institution will not pay Interest in the Account.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**c. Rights and Obligations of the Financial Institution**

The **Financial Institution** bears responsibility for conducting operations through the Account in accordance with the laws and regulations in force in Rwanda as well as in accordance with the generally accepted banking practices which the **Financial Institution** follows.

The **Financial Institution** bears responsibility for the storage and safekeeping of the funds deposited in the Account. Within the limits of the law all information regarding the Client(s), the Account and any Account operations will remain confidential.

The **Financial Institution** has the right to use the funds in the Account held by the Client(s) to automatically repay an overdue instalment in the event the client defaults on his or her repayment plan.

The **Financial Institution** shall be entitled to deduct fees for Institutional's Operations from the balance of the Account held by the Client(s) at the time of the operation/transaction within the limits of the amount provided on the List of Tariffs.

The **Financial Institution** reserves the right to amend its List of Tariffs from time to time without prior notification to the Client(s).

3.2 Rights and Obligations of the Client(s)

The Client(s) shall pay any relevant account fees/ according to the prevailing List of Tariffs as published from time to time.

The Client(s) shall keep the Institution updated and inform the It of changes in any and all information previously provided to the Institution within a time period of one (1) week of such change.

3.3 Early Withdrawal of Deposit

Early withdrawal or closure of the cash collateral account shall be subject to the approval of the **Financial Institution**.

3. TERMS OF VALIDITY

This Agreement once signed by both parties shall be effective and binding between the parties from its effective date and shall continue to subsist unless terminated by a recognised termination event as provided for in this Agreement.

Any notice or other communication required to be served under this Agreement shall be in writing addressed to the institution and shall be deemed to have been properly served to the institution if delivered by hand to it at its registered office or to one of its operating branches.

4. OTHER APPLICABLE RULES

This Agreement is subject to and incorporates all the Bank's applicable laws, procedures and policies as shall be applicable from time to time.

5. ENTIRE UNDERSTANDING

This Agreement expresses the entire agreement between the client and the **Financial Institution** regarding this matter. This agreement can only be modified with another written agreement signed by both the client and **Financial Institution** save for cases where it is automatically modified due to new imposed statutes or other compulsory regulation issued by the National Bank of Rwanda or other regulator. This Agreement shall be binding upon both the client and the Institution and their representative heirs, legal representatives and successors in interest.

7. GOVERNING LAW

This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with the laws of the Republic of Rwanda and in the event of any disputes which cannot be settled on an amicable or bilateral basis the parties consent to the exclusive jurisdiction of the Rwandan courts in all matters regarding this Agreement.

The Client(s) hereby acknowledge(s) to have read, understood and agreed with the provisions of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the **Financial Institution (AB RWANDA PLC)** through its duly authorised representative(s) and the Client through its duly authorised representative(s) has /have caused this Agreement to be duly executed as an Agreement the day and year first above written.

- 8. Personal Data Protection and privacy.** All personal data contained in the agreement shall be processed and protected in accordance with law number N° 058/2021 of 13/10/2021 relating to the protection of personal data and privacy, with regard to the processing of personal data and any amendments or re-enactment related to the personal data. Each party shall maintain effective personal data protection system and bear in mind that any unauthorized access of the data or personal information will lead to liability and indemnification of the other party for the loss or the liability arising as a result of such action.

AB Rwanda PLC.**Client**

Signature: _____

Signature: _____

Name: _____

Name: _____

CONVENTION DE COMPTE DE GARANTIE EN ESPÈCES

La présente Convention de Compte de Garantie en Espèces (ci-après la « Convention ») est conclue et entre en vigueur le [DATE.....]

ENTRE :

INSTITUTION FINANCIÈRE	AB Rwanda Plc (Anciennement AB Rwanda Plc.) Licence N° : 17 — Certificat d'enregistrement N° : 102802551 Adresse postale : B.P. 671, Nyarugenge, Kigali Adresse physique : Ville de Kigali, District de Nyarugenge, Secteur Nyarugenge, Cellule Kiyovu, Rue n° 78, Bâtiment n° 15, Rwanda. Téléphone : 0782298060
-------------------------------	--

EST

CLIENT(s)	N° ID	RELATION
«CLIENT1_NAME»	«CLIENT1_NUDOCI» Lieu de délivrance	«CLIENT1_CTIPREL»

COMPTE DE GARANTIE	
Compte de Référence	
Montant du Dépôt	
Period Durée :	
Date de Début :	
Date de Fin	
Montant Disponible	
Option de Renouvellement	

1. OBJET DE LA CONVENTION

Le titulaire du compte (ci-après dénommé « **le Client** ») souhaite ouvrir et maintenir un Compte de Garantie en Espèces auprès de AB Rwanda Plc (ci-après dénommée « l'Institution Financière »).

La Banque accepte d'ouvrir, maintenir et gérer ledit Compte de Garantie (ci-après le « Compte ») au nom du Client, afin de garantir le remboursement du prêt conformément au Contrat de Prêt n°....., que le Client a contracté auprès de l'Institution (ci-après dénommé « le Prêt »), selon les termes, conditions et modalités convenus entre les parties.

2. OUVERTURE ET FONCTIONNEMENT DU COMPTE

Le Compte sera ouvert, maintenu et géré par l'Institution Financière sur la base des informations et documents fournis par le Client, lesquels doivent être exacts et véridiques.

Le Compte sera alimenté par transfert du montant du Dépôt à partir du Compte de Référence du Client, selon les instructions de ce dernier.

L'Institution Financière sera responsable de :

L'ouverture du Compte de Garantie en Espèces ;

Le transfert des fonds du Compte de Référence vers le Compte de Garantie ;

Le transfert des fonds du Compte de Garantie à la fin du remboursement intégral du prêt.

Après remboursement total du prêt, le Client pourra :

Transférer les fonds vers le Compte de Référence ; ou

Convertir automatiquement le Compte en un Compte à Terme, lequel sera géré conformément aux conditions générales de l'Institution.

2.1 Relevés de Compte

L'Institution Financière enregistrera toutes les opérations effectuées dans le Compte et mettra à disposition les relevés de compte à la demande du Client, sous forme papier ou tout autre format convenu.

Le Client devra vérifier attentivement le relevé de compte dès réception et signaler toute contestation à l'Institution Financière par écrit dans un délai d'une (1) semaine.

Sans réclamation dans ce délai, le relevé sera considéré comme accepté.

2.2 Opérations du Compte

Le Compte de Garantie est exclusivement destiné à garantir le Prêt ; aucune transaction (en espèces ou autre) ne pourra être initiée par le Client.

Aucun intérêt ne sera versé sur ce Compte.

3. DROITS ET OBLIGATIONS DES PARTIES

3.1 Droits et Obligations de l'Institution Financière

L'Institution s'engage à gérer le Compte conformément aux lois et règlements en vigueur au Rwanda et aux pratiques bancaires usuelles.

Elle est responsable de la sécurité et conservation des fonds. Toute information concernant le Compte ou le Client restera confidentielle dans les limites de la loi.

L'Institution a le droit d'utiliser les fonds du Compte pour rembourser automatiquement toute échéance impayée du prêt.

Elle pourra prélever les frais liés à ses services selon la Grille Tarifaire en vigueur, laquelle peut être modifiée sans notification préalable.

3.2 Droits et Obligations du Client

Le Client devra s'acquitter des frais applicables conformément à la Grille Tarifaire en vigueur.

Il est tenu de notifier l'Institution dans un délai d'une (1) semaine de tout changement d'information communiquée initialement.

Retrait Anticipé du Dépôt

Tout retrait anticipé ou clôture du Compte de Garantie est soumis à l'approbation préalable de l'Institution Financière.

4. DURÉE DE VALIDITÉ

La présente Convention entre en vigueur à la date de signature par les deux parties et restera valide jusqu'à sa résiliation conformément aux termes ici prévus.

Toute notification liée à la Convention devra être faite par écrit et remise en main propre au siège social ou dans une agence de l'Institution.

5. RÈGLEMENTATION APPLICABLE

Cette Convention est soumise aux lois, politiques et procédures en vigueur au sein de la Banque et applicables à tout moment.

6. INTÉGRALITÉ DE L'ACCORD

La présente Convention constitue l'intégralité de l'accord entre le Client et l'Institution.

Elle ne peut être modifiée que par écrit et avec la signature des deux parties, sauf en cas d'amendements légaux obligatoires imposés par la Banque Nationale du Rwanda ou une autre autorité compétente.

Elle lie les deux parties ainsi que leurs ayants droit, héritiers légaux et successeurs.

7. LOI APPLICABLE ET JURIDICTION

Cette Convention est régie par le droit rwandais. En cas de litige non résolu à l'amiable, les tribunaux rwandais seront seuls compétents.

Le Client reconnaît avoir lu, compris et accepté les termes de la présente Convention.

8. PROTECTION DES DONNÉES PERSONNELLES

Les données personnelles contenues dans ce contrat sont traitées conformément à la Loi n° 058/2021 du 13/10/2021 relative à la protection des données personnelles et de la vie privée.

Chaque partie est tenue de garantir un système de protection adéquat. Tout accès non autorisé à ces données engage la responsabilité de l'auteur envers l'autre partie pour toute perte ou dommage résultant.

AB Rwanda PLC

Signature : _____

Nom : _____

Client

Signature : _____

Nom : _____